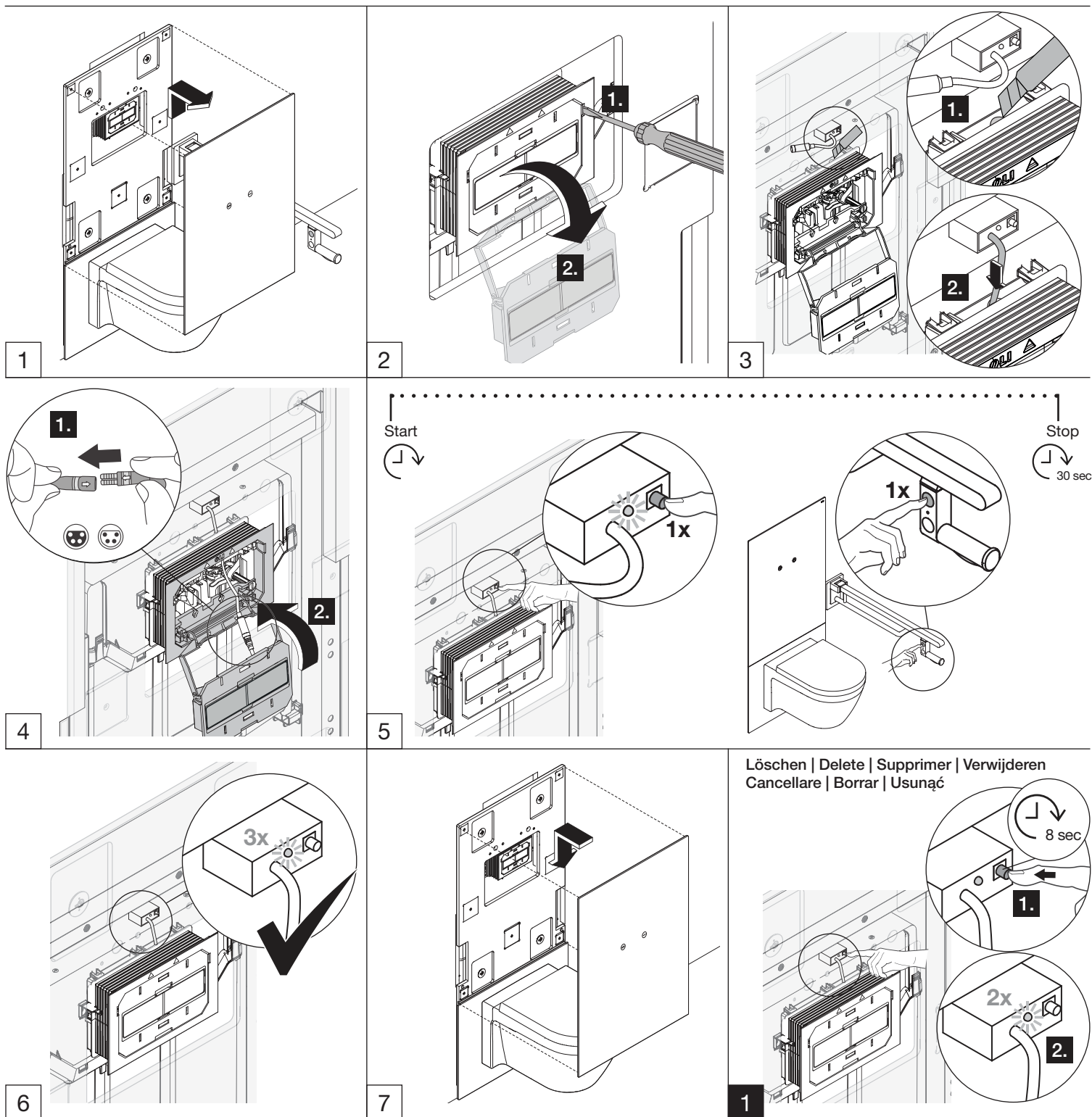


S50.02.02001

- D** Der Funkempfänger ermöglicht in Zusammenarbeit mit dem Funksender eine manuelle Fernauslösung über einen Funktaster. Angegebene Zeiten genau einhalten, um Einstellungen korrekt durchführen zu können.
- GB** The HEWI radio receiver, used together with the radio transmitter, enables manual remote triggering via a radio-control button. Keep to the exact times given, in order to make settings correctly.
- F** En association à un émetteur radio, le récepteur radio HEWI permet le déclenchement manuel à distance par le biais d'un bouton-poussoir sans fil. Respecter scrupuleusement les temps indiqués afin d'effectuer correctement les réglages.

- NL** De HEWI draadloze ontvanger maakt in samenwerking met de draadloze zender een handmatige activering op afstand mogelijk via een zendknop. Aangegeven tijden nauwkeurig aanhouden om instellingen correct uit te kunnen voeren.
- I** Il radiorecettore HEWI consente, insieme al radiotrasmettitore, il comando manuale tramite interruttore wireless. Rispettare esattamente i tempi indicati per poter eseguire correttamente le impostazioni.
- E** En combinaci3n con el radiotransmisor, el radioreceptor HEWI permite el disparo manual a distancia a trav3s de un pulsador inal3mblico. Es imprescindible respetar los tiempos indicados para poder realizar los ajustes correctamente.
- PL** Odbiornik radiowy HEWI we wsp3łpracy z nadajnikiem radiowym umoŹliwi manualne, zdalne sterowanie przyciskiem radiowym. Aby m3c dokonać prawidłowych ustawieñ, naleŹy dokładnie przestrzegać podanych czas3w.





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

D

Der Sender im Funktaster verfügt über eine fest zugeteilte Adresse welche nach dem Einlernen vom Funkempfänger als Identifikation übernommen wird. Der Empfänger reagiert nach dem Einlernen ausschließlich auf die registrierte Adresse.

Technische Daten Funkempfänger

Frequenz: 868,4 MHz
Protokoll: kompatibel zu HEWI Aufrüstsätzen mit WC Spülauslösung
Funktion: Langzeitspülung
Betriebsspannung: 5,4..12V DC
Stromaufnahme: ca. 50 - 60 µA (Ruhestrom) / ca. 5 - 6 mA (aktiv)
Ausgänge: 2 x Ausgangssignal Open Collector NPN
Impulsbreite: mindestens 350 ms
Schnittstelle: 4-poliges Anschlusskabel 4C AWG 24, Stecker KCC SK5/4
Reichweite mindestens 5 Meter im nicht eingebauten Zustand
 (im eingebauten Zustand abhängig von der Umgebungs-Infrastruktur)
Bedienelemente: Einlern-Taste, Einlern-LED
Betriebstemperatur: 0°C ... 70°C
Lagertemperatur: -20°C ... +70°C

GB

The transmitter in the radio-control button has a permanently assigned address which, after the „teaching-in“ (programming) process, is accepted by the radio receiver as identification. After the teaching-in the receiver responds solely to the registered address.

Radio receiver technical data

Frequency: 868.4 MHz
Protocol: compatible with HEWI upgrade kits with WC flushing mechanism
Function: Long-term flushing
Operating voltage: 5.4..12V DC
Current input: approx. 50 - 60 µA (closed-circuit current) / approx. 5 - 6 mA (active)
Outputs: 2 x Open Collector NPN output signal
Pulse width: at least 350 ms
Interface: 4-pole connection cable 4C AWG 24, connector KCC SK5/4
Range at least 5 metres when not installed (installed depending on the ambient infrastructure)
Controls: Teaching (programming) button, Teaching LED
Operating temperature: 0°C ... 70°C
Storage temperature: -20°C ... +70°C

F

L'émetteur installé dans le bouton-poussoir sans fil dispose d'une adresse fixe qui, une fois programmée dans le récepteur radio, sert d'identification. Après la programmation, le récepteur réagit uniquement à l'adresse enregistrée.

Caractéristiques techniques du récepteur radio

Fréquence : 868,4 MHz
Protocole : compatible avec les kits d'équipement ultérieur HEWI pour le déclenchement de la chasse d'eau
Fonction : Chasse d'eau longue
Tension de service : 5,4..12V DC
Courant absorbé : env. 50 - 60 µA (courant de repos) / env. 5 - 6 mA (actif)
Sorties : 2 x signal de sortie Open Collector NPN
côté impulsion : au moins 350 msec.
Interface : câble de raccordement à 4 pôles 4C AWG 24, fiche KCC SK5/4
Portée au moins 5 mètres lorsqu'il n'est pas encastré (une fois encastré, la portée dépend de l'infrastructure environnante)
Éléments de commande : Bouton de programmation, LED de programmation
Température de service : 0 °C ... 70 °C
Température d'entreposage : -20°C ... +70°C

NL

De zender in de zendknop heeft een vast toegewezen adres dat na het programmeren van de draadloze ontvanger als identificatie wordt overgenomen. De ontvanger reageert na het programmeren uitsluitend op het geregistreerde adres.

Technische gegevens draadloze ontvanger

Frequentie: 868,4 MHz
Protocol: compatibel met HEWI uitbreidingssets met WC- spoeling
Functie: lange spoeling
Bedrijfsspanning: 5,4..12V DC
Stroomopname: ca. 50 - 60 µA (ruststroom) / ca. 5 - 6 mA (actief)
Uitgangen: 2 x uitgangssignaal Open Collector NPN

Impulsbreedte: ten minste 350 ms

Koppelenheid: 4-polige aansluitkabel 4C AWG 24, stekker KCC SK5/4
 Reikwijdte ten minste 5 meter in niet ingebouwde toestand (bij ingebouwde toestand afhankelijk van de infrastructuur van de omgeving)

Bedieningselementen: Aanleer-toets, aanleer-led

Bedrijfstemperatuur: 0 °C ... 70 °C

Opslagtemperatuur: -20 °C ... +70 °C

I

Al trasmettitore installato nell'interruttore wireless è assegnato un indirizzo che viene acquisito come identificativo dopo la programmazione del radio-ricevitore. Dopo la programmazione, il ricevitore riconosce esclusivamente questo indirizzo.

Dati tecnici ricevitore radio

Frequenza: 868,4 MHz
Protocollo: compatibile con i kit ausiliari con meccanismo sciacquone WC HEWI
Funzione: risciacquo lungo
Tensione di esercizio: 5,4..12V DC
Assorbimento di corrente: ca. 50 - 60 µA (corrente di riposo) / ca. 5 - 6 mA (attiva)
Uscite: 2 segnali di uscita Open Collector NPN
Durata dell'impulso: almeno 350 ms
Interfaccia: cavo di collegamento a 4 poli 4C AWG 24, spina KCC SK5/4
Portata non montato: almeno 5 metri (portata montato: in base all'infrastruttura dell'ambiente)
Elementi di controllo: tasto di programmazione, LED di programmazione
Temperatura di esercizio: 0°C ... 70°C
Temperatura di magazzinaggio: -20°C ... +70°C

E

El transmisor del pulsador inalámbrico cuenta con una dirección asignada fija que se utiliza como identificador tras programar el radioreceptor. El receptor únicamente reacciona con la dirección registrada tras la programación.

Datos técnicos del radioreceptor

Frecuencia: 868,4 MHz
Protocolo: compatible con equipamientos HEWI con control de descarga para WC
Función: descarga de agua prolongada
Tensión de servicio: 5,4..12V CC
Consumo de corriente: aprox. 50 - 60 µA (corriente de reposo) / aprox. 5 - 6 mA (activo)
Salidas: 2 señales de salida Open Collector NPN
Duración del impulso: 350 ms como mínimo
Interfaz: cable de conexión de 4 polos 4C AWG 24, conector KCC SK5/4
Alcance mínimo de 5 metros sin instalar (cuando está instalado, depende de la infraestructura del entorno)
Elementos de mando: tecla programable, LED programable
Temperatura de servicio: 0°C ... 70°C
Temperatura de almacenamiento: -20°C ... +70°C

PL

Nadajnik przycisku zdalnego posiada na stałe przyporządkowany adres, który po zaprogramowaniu radiowego odbiornika, zostanie przejęty jako identyfikacja. Po zaprogramowaniu odbiornik zareaguje wyłącznie na zarejestrowany adres.

Dane techniczne odbiornika radiowego

Częstotliwość: 868,4 MHz
Protokół: kompatybilność z zestawami uzupełniającymi HEWI z przyciskiem spuszczenia wody
Funkcja: splukiwanie długotrwałe
Napięcie robocze: 5,4..12 V DC
Pobór prądu: ok. 50 - 60 µA (prąd spoczynkowy) / ok. 5 - 6 mA (aktywny)
Wyjścia: 2 x sygnał wyjściowy Open Collector NPN
Szerokość impulsu: min. 350 ms
Złącze: 4-biegunowy przewód podłączeniowy 4C AWG 24, wtyczka KCC SK5/4, zasięg min. 5 metrów w stanie niezamontowanym (w stanie zamontowanym w zależności od infrastruktury otoczenia)
Elementy obsługi: przycisk programujący, dioda LED programowania
Temperatura robocza: 0°C ... 70°C
Temperatura przechowywania: -20°C ... +70°C